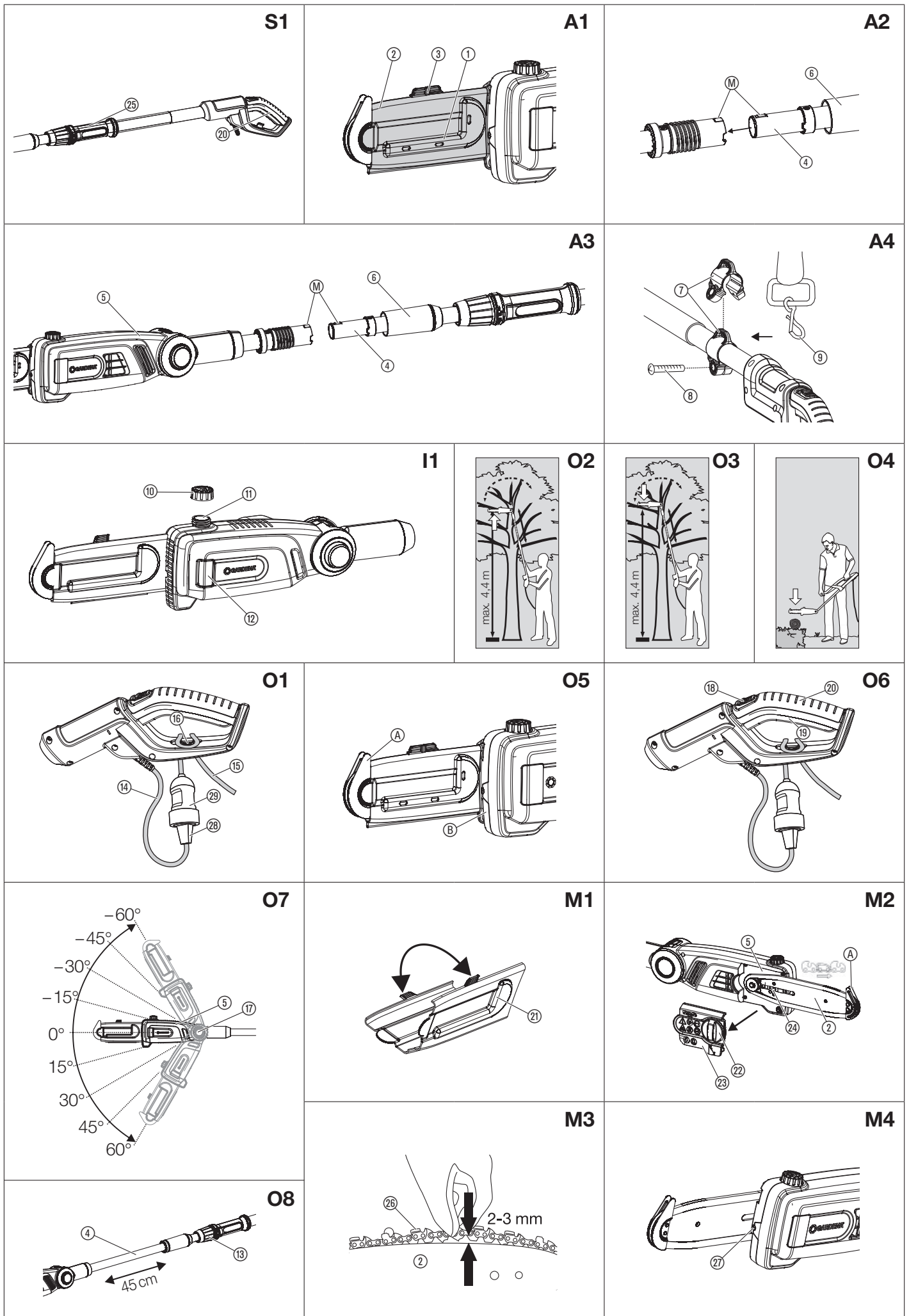


TCS 720/20

Art. 8868

**hu** **Használati utasítás**  
Teleszkópos magassági ágvágó

---



### Rendeltetésszerű használat:

A **GARDENA Teleszkópos magassági ágvágó** a fák, sövények és cserjék legfeljebb 12 cm átmérőjű ágainak nyesésére alkalmas magánházaknál és hobbikertekben.



**VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

→ A magassági ágvágó nem alkalmas fák kivágására. Az ágak darabokban távolítsa el, így elkerülheti, hogy a lezuhanó ágak eltalálják, vagy a leesett ágat visszapattanjanak. A vágás során ne álljon az ág alá. Ne használja tavak ápolásához.

## 1. BIZTONSÁG

### FONTOS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg gondosan, hogy később is fellapozhassa.



A nem rendeltetésszerű használat veszélyes lehet! A termék súlyos balesetet okozhat a kezelőnek és másoknak, a figyelmeztetéseket és biztonsági óvintézkedéseket be kell tartani a termék használata közben az ésszerű biztonság és hatékonyság biztosítása céljából. A kezelő felel az e használati utasításban és a terméken feltüntetett figyelmeztetések és biztonsági utasítások betartásáért.

Szimbólumok a terméken:



Olvassa el a használati utasítást.



Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt.



Ne tegye ki esőnek és egyéb nedvességnek. Esőben ne hagyja kint a szabadban.



Húzza ki a hálózati csatlakozót, a kábel megsérül vagy kettévágódik.



Áramütés okozta életveszély! Tartson egy legkevesebb 10 m-es távolságot az elektromos vezetékektől!



Viseljen védőkesztyűt.



Hordjon csúszásmentes biztonsági cipőt.



Viseljen védősisakot.



A lánc forgási iránya.

### Általános biztonsági útmutatások

#### Elektromos szerszámokkal kapcsolatos általános biztonsági útmutatások



#### FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el ehhez az elektromos eszközhöz adott valamennyi biztonsági útmutatást, utasítást, képanyagot és műszaki adatot. A biztonsági útmutatások és figyelmeztetések be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden biztonsági útmutatást és utasítást későbbi felhasználásra. A biztonsági útmutatásokban alkalmazott „elektromos szerszám” kifejezés a hálózatra (csatlakozókábellel) csatlakoztatható elektromos szerszámokra és az akkumulátoros (hálózati vezeték nélkül) készülékekre is vonatkozik.

#### 1) A munkaterület biztonsága

a) **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól világítsa meg.** A rendezetlen vagy sötét, nem kellően megvilágított munkaterületek a balesetek gyakori forrásai.

b) **Ne üzemeltesse az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por esetén.** Az elektromos szerszámok szikráznak, amelyektől a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.

c) **A gyermekeket és más személyeket tartsa távol az elektromos szerszám üzemeltetése alatt.**

Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti ellenőrzést.

## hu Teleszkópos magassági ágvágó

|                          |    |
|--------------------------|----|
| 1. BIZTONSÁG.....        | 54 |
| 2. SZERELÉS.....         | 56 |
| 3. FELSZERELÉS.....      | 56 |
| 4. KEZELÉS.....          | 56 |
| 5. KARBANTARTÁS.....     | 57 |
| 6. TÁROLÁS.....          | 57 |
| 7. HIBAELHÁRÍTÁS.....    | 58 |
| 8. MŰSZAKI ADATOK.....   | 58 |
| 9. TARTOZÉKOK.....       | 58 |
| 10. SZERVIZ.....         | 58 |
| 11. ÁRTALMATLANÍTÁS..... | 58 |

### Az eredeti útmutató fordítása.



A terméket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy híján vannak a készülék használatához szükséges tapasztalatnak és/vagy tudásnak, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy eligazítja őket a készülék használatában. A gyermekeket szemmel kell tartani, nehogy játékszerként használják a terméket.

## 2) Elektromos biztonság

- a) Az elektromos szerszám csatlakozódugója feleljen meg a csatlakozó aljzatnak. Soha ne alakítsa át semmilyen módon a csatlakozódugót. Ne használjon semmilyen adapteres csatlakozódugót földelt elektromos szerszámokhoz. A nem módosított csatlakozódugók és megfelelő csatlakozó aljzatok használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- b) Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csövezeték, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények. Nő az áramütés kockázata, ha a földelt készülékekhez ér.
- c) Ne tegye ki az elektromos szerszámokat eső vagy nedvesség hatásának. Az elektromos szerszámba bekerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) A csatlakozóvezetékeket csak rendeltetésszerűen használja! Soha ne lógassa rajtuk, és soha ne akassza fel velük az elektromos eszközt! A csatlakozódugót soha ne a vezetékelnél fogva húzza ki az aljzataból! Ne vigye a kábelt felhevült tárgyak, olajak, éles peremek vagy készülékek mozgó alkatrészeinek közelébe. A sérült vagy megtekeredett kábel megnöveli az áramütés kockázatát.
- e) Ha elektromos eszközzel szabadban fog dolgozni, csak kültéri használatra is alkalmas hosszabbító kábelt használjon. A szabadtéri használatra szánt hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha az elektromos szerszámot nedves környezetben kell használnia, akkor alkalmazzon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló (RCD) alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

## 3) Személyi biztonság

- a) Mindig legyen figyelmes, és ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel dolgozzon az elektromos szerszámmal. Soha ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket használ. Az elektromos szerszám használata során egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) Használjon személyi védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget. Az elektromos szerszám fajtájától és alkalmazásától függően, az olyan személyi védőfelszerelések viselése, mint a porvédő maszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, a védősisak, vagy a fülvédő, csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- c) Kerülje el a készülék véletlen üzembe helyezését. Győződjön meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van-e kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, vagy felemeli és egyik helyről a másikra viszi azt. Ha úgy viszi egyik helyről a másikra az elektromos szerszámot, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy ha a készüléket bekapcsolva helyezi áram alá, az balesetet okozhat.
- d) Távolítsa el minden beállított eszközt vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot. A készülék forgó részeiben hagyott szerszám vagy kulcs személyi sérülésekhez vezethet.
- e) Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztos lábakon álljon, és hogy ne veszítse el az egyensúlyát. Ez váratlan helyzetekben is jobb ellenőrzést biztosít az elektromos szerszám felett.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruhát, az ékszereket vagy a hosszú haját elkaphatják a mozgó alkatrészek.
- g) Ha az eszközre porszívó és porgyűjtő eszközök szerelhetők rá, akkor azokat megfelelő módon kell csatlakoztatni és használni. Porszívó használata csökkenti a porral kapcsolatos kockázatokat.
- h) A biztonság tekintetében ne ringassa magát hamis illúzióba, és ne bagatelizálja el az elektromos eszközökre vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha már régóta használ ilyeneket, és tudja, hogyan kell bánni velük. A hanyagság a másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

## 4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához mindig az ahhoz megfelelő elektromos szerszámot használja. A célnak megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek a kapcsolója hibás. Ha az elektromos szerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, az veszélyes, és javítást igényel.
- c) Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort, mielőtt a készüléken beállítottakat végez, tartozékokat cserél ki, vagy eltávolítja a készüléket. Ez az óvintézkedés csökkenti az elektromos szerszám véletlen beindulásának kockázatát.
- d) A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől távol kell tartani. Ne engedje meg a készülék üzemeltetését olyan személyek számára, akik nem ismerik a készülék működését és nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek a hozzá nem értő személyek kezében.
- e) Az elektromos szerszámok gondos karbantartást igényelnek. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, és nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek hátrányosan befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Meghibásodás esetén a készülék használata előtt javítsa meg a károsodott alkatrészeket. Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. A gondosan karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé akadnak meg, és könnyebben vezethetők.

- g) Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, tartalék eszközöket, stb. ezeknek az utasításoknak megfelelően kell használni. Ennek során vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.
- h) Tartsa a fogantyúkat és fogantyú felületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmintes állapotban. A csúszós fogantyúk és fogantyú felületek miatt váratlan helyzetekben nem lehet biztonságos módon kezelni és ellenőrizni az elektromos eszközt.

## 5) Szerviz

Az elektromos szerszámot csak minősített szakemberrel, és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javítsa. Ezzel garantálható, hogy az elektromos szerszám használata biztonságos maradjon.

## Biztonsági útmutatások magassági ágvágókhoz

- a) Tartsa távol a testrészeit a lánctól. Járó láncnál ne próbálja meg eltávolítani a vágóéket, vagy megfogni a levágandó anyagot. A lánc még a kapcsoló kikapcsolása után is tovább mozog. A magassági ágvágó használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) A magassági ágvágót a fogantyújánál fogva, nyugalmi helyzetben lévő láncsal vigye, és az ujjait tartsa távol a teljesítménykapcsolóktól. A magassági ágvágó helyes hordozása csökkenti a véletlenszerű működés, és így a lánc okozta sérülések kockázatát.
- c) A magassági ágvágó szállítása vagy elrakása előtt mindig húzza rá a védőburkolatot a láncra. A magassági ágvágó szakszerű kezelése csökkenti a lánc okozta személyi sérülések kockázatát.
- d) Mielőtt eltávolítaná a beszorult vágóékeket, vagy nekiállna a gép karbantartásának, nézze meg, hogy az összes kapcsolót kikapcsolta-e és a hálózati csatlakozót kihúzta-e. A beszorult anyag eltávolításakor váratlanul beinduló magassági ágvágó súlyos sérülésekhez vezethet.
- e) Csak a fogantyú szigetelt felületeinél fogva tartsa a magassági ágvágót, mert előfordulhat, hogy a lánc eltalálja az eltakart áramvezetékeket vagy a saját hálózati kábelét. A feszültség alatt lévő vezetékkel érintkező lánc a készülék fémrészeit is feszültség alá helyezheti, és így áramütést eredményezhet.
- f) Az eszközzel ne közelítse meg a lenyírandó sövény területén lévő vezetékeket. A sövényekben és a fák levelei közt vezetékek bújhatnak meg, amelyekbe a lánc véletlenül belevághat.
- g) Kedvezőtlen időjárási viszonyok között, de különösen villámlás veszélye esetén ne használja a magassági ágvágót. Ezzel csökkenhet a kockázata, hogy villámcsapás éri.

## Biztonsági útmutatások a nyújtott hatótávolságú magassági ágvágó használatához

- a) Soha ne használja a magassági ágvágót áramvezetékek közelében, csökkentve ezzel a halálos áramütések kockázatát. Áramvezetékek megérintése, vagy az ilyenek közelében végzett sövénynyírás súlyos sérülésekhez vagy akár halálos áramütéshez vezethet.
- b) A magassági ágvágót mindig két kézzel használja. Tartsa mindig két kézzel a magassági ágvágót, nehogy elveszítse felette az uralmát.
- c) Ha a magassági ágvágóval fej felett dolgozik, viseljen fejvédőt. A lepotyogó letört darabok súlyos sérülésekhez vezethetnek.

Nézzze át a sövényeket és a fák lombjait, hogy nem bújnak-e meg bennük rejtett tárgyak (pl. drótkerítés és rejtett vezetékek).

Ajánlatos 30 mA-es vagy annál kisebb kioldási áramú hibaáram védőkapcsolót használni.

Mindig tartsa két kézzel a magassági ágvágót a két fogantyújánál fogva.

A magassági ágvágóval földön álló helyzetben szabad dolgozni. Létráról vagy egyéb ingatag felületről nem szabad használni.

Mielőtt használni kezdené a magassági ágvágót, győződjön meg arról, hogy a mozgó alkatrészek (pl. a hosszú nyél és az elforduló elem) rögzítőelemei reteszelő helyzetben vannak.

## További biztonsági útmutatások

VESZÉLY! Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A nejlonzacskó miatt kisgyermeknek fulladás veszélye fenyeget. Szereléskor tartsa távol a kisgyermekket.

## Biztonság a munkavégzés helyén

A készüléket csak az előírt módon használja.

A kezelő vagy a felhasználó a felelős a más személyeknek okozott balesetekért, és azokról a veszélyekért, amelyeknek ők vagy a tulajdonuk ki vannak téve.

Kihúzott teleszkópos nyél esetén, a használat és a szállítás során különösen figyelni kell arra, hogy a megnövekedett munkavégzési tartomány ne veszélyeztessen harmadik személyeket.

Botlásveszély. A munkavégzés során mindig ügyeljen a kábelre.

Télen különösen figyeljen arra, hogy fennáll az elcsúszás veszélye.

Veszély! Hallásvédő eszköz viselése esetén és a készülék zaja miatt előfordulhat, hogy nem lehet észrevenni, ha valaki közeledik.

Zivatar veszélye esetén ne használja a készüléket.

Tilos a készüléket természetes vizek közelében használni.

## Biztonsági információk elektromos alkatrészek használata esetén

Ajánlatos egy hibaáram védőkapcsoló használata, legfeljebb 30 mA-nél történő kioldással. A hibaáram védőkapcsolót minden alkalmazásnál ellenőrizni kell.

Az alkalmazás előtt ellenőrizni kell a kábel sérülésmentességét. Ha sérülés vagy előregedés jelei észlel, a kábelt ki kell cserélni.

Ha szükségessé válik a csatlakozóvezeték cseréje, akkor azt a gyártónak vagy a képviselőjének kell elvégeznie, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében.

A készüléket ne használja, ha az elektromos kábel sérült vagy elhasználódott.

Az áramellátást azonnal meg kell szakítani, ha a kábelen vágások észlelhetők, vagy ha a szigetelés megsérül. Ne érjen hozzá a kábelhez, amíg az áramellátás megszakításra nem kerül.

A hosszabbítókábel működés közben nem lehet feltekercselve. A feltekercselt kábelek túlmelegedhetnek, és a készülék teljesítőképessége csökkenhet.

Mielőtt eltávolít egy csatlakozódugót, kábelkonnektort vagy hosszabbítókábel, először mindig szakítsa meg az áramellátást.

Mielőtt a kábelt feltekercseli a tároláshoz, a csatlakozódugót húzza ki az aljzatból, és ellenőrizze az elektromos tápkábelt, hogy nem láthatók-e rajta sérülések és az előregedés jelei. A sérült kábelt nem szabad javítani, mindig új kábelre kell cserélni.

A kábelt mindig óvatosan tekercselje fel, és ügyeljen, hogy ne törjön meg.

A készüléket csak a típus táblán megadott váltóáramú feszültségre csatlakoztassa.

Földelővezeték semmilyen körülmények között sem lehet csatlakoztatva valahol a készüléken.

Ha bedugáskor a készülék váratlanul beindul, azonnal húzza ki, és ellenőriztesse a GARDENA szervizvel.

**VESZÉLY!** Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt beszéljenek erről az orvosukkal, vagy az implantátum gyártójával.

#### Kábel

Csak a HD 516 szerint megengedett hosszabbítókábelek használhatók.

→ Kérdezze meg elektromos szakemberét.

#### Személyi biztonság

Viseljen mindig megfelelő ruházatot, védőkesztyűt és kemény cipőt.

Kerülje az érintkezést a lánckenő olajjal, különösen ha az allergiás reakciót vált ki Önben.

Vizsgálja meg azokat a zónákat, ahol a készüléket használni fogják, és távolítson el onnan minden drótot és egyéb idegen tárgyat.

Az összes beállítási tevékenységet (a vágófej döntése, a teleszkópcső hosszának módosítása) felhelyezett védőburkolattal kell végezni, és a készüléket eközben nem szabad a vezetőlemezzre állítani.

**Ábra S1:** A készüléket tartsa mindig megfelelő módon, két kézzel fogja meg az ⑳ és ㉑ fogantyút.

Használat előtt és erős ütések esetén a gépet meg kell vizsgálni, hogy nem láthatók-e rajta kopás vagy sérülés nyomai. Szükség esetén végeztesse el a megfelelő javítási munkálatokat.

Soha ne próbáljon hiányos vagy nem engedélyezett módon módosított készülékekkel dolgozni.

#### Elektromos szerszámok használata és gondozása

Önnek tisztában kell lennie azzal, hogy vészhelyzetben hogyan lehet kikapcsolni a készüléket.

Soha ne fogja meg a készüléket a védőberendezéseknél fogva.

Ne használja a készüléket, ha a védőberendezések (védőburkolat, kés gyorsleállító) sérültek.

A készülék használata közben ne használjon létrát.

Húzza ki a hálózati csatlakozót:

- mielőtt a készülék felügyelet nélkül marad;
- mielőtt egy blokkolódás eltávolításra kerül;
- a készülék ellenőrzése és tisztítása előtt, vagy mielőtt munkálatokat végeznének rajta;
- ha egy tárggyal találkozik. A készüléket csak akkor szabad ismét használni, ha teljesen biztos, hogy a készülék teljes egészében üzembiztos állapotban van;
- amikor a készülék elkezd szokatlanul erősen vibrálni. Ilyen esetben a készüléket azonnal át kell vizsgálni. A túlzott mértékű vibrálás sérüléseket okozhat.
- mielőtt a készüléket átadja egy másik személynek.

A készüléket csak 0 °C és 40 °C között használja.

#### Karbantartás és tárolás

**SÉRÜLÉSVESZÉLY!**  
Ne érintse meg a láncot.

→ A munka befejezésekor vagy megszakítása esetén csúsztassa rá a védőburkolatot.

A készülék biztonságos működési állapotának garantálása érdekében erősen meg kell húzni az összes anyát, csapszeget és csavart.

Amennyiben a készülék a használat során átforrósodott, hagyja lehűlni, mielőtt elrakná.

## 2. SZERELÉS

A szállítási terjedelem részei a magassági ágvágó, lánc, vezetőlemez, védőburkolat imbuszkulccsal és a használati utasítás.



**VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

A készülék véletlen bekapcsolása vágott sebeket okozhat.

→ A készülék szerelése előtt biztosítsa, hogy a hálózati csatlakozódugó ki legyen húzva, a védőburkolat ① rá legyen csúsztatva a vezetőlemezzre ② és a csappantyú ③ be legyen záródva [ábra A1].

#### A teleszkópnél felszerelése [ábra A2/A3]:

1. A teleszkópnyelet ④ csúsztassa ütközésig a motoregységbe ⑤. Ehhez a két jelölésnek ⑥ egymással szemben kell lennie.
2. Húzza meg a szűrke anyát ⑥.

#### Az vállpánt felszerelése [ábra A4]:



**FIGYELEM!**

A termékhez mellékelt pánt használata kötelező.

1. A pánt akasztóját ⑦ tágítsa ki és csíptesse a rúdra és szorítsa meg a csavarral ⑧.
2. A vállpánt karabinerét ⑨ akassza a pánt akasztójába ⑦.
3. A pántot a gyorszárral állítsa be a kívánt hosszra.

## 3. FELSZERELÉS

#### Üzembe helyezés [ábra A1]:



**VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

A készülék véletlen bekapcsolása vágott sebeket okozhat.

→ A készülék üzembe helyezése előtt biztosítsa, hogy a hálózati csatlakozódugó ki legyen húzva, a védőburkolat ① rá legyen csúsztatva a vezetőlemezzre ② és a csappantyú ③ be legyen záródva.

#### A láncolaj betöltése [ábra I1]:



**VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

Ha a lánc a vezetőlemezen nincs elegendően megolajozva, ez a lánc elszakadásához és sérülésekhez vezethet.

→ Használat előtt ellenőrizze le, hogy a láncolaj adagolása elegendő mennyiségben történik-e.

A GARDENA 6006 cikkszámú olajt vagy azzal egyenértékű, szaküzletekben kapható láncolajt ajánlunk.

1. Csavarja le az olajtartály fedőjét ⑩.
2. A láncolajt töltsen a betöltőcsőnkba ⑪ míg a kémlelőablak ⑫ teljesen tele lesz olajjal.
3. Csavarja vissza az olajtartály ⑬ fedőjét.

Ha az olaj kifolyik a készülékre, akkor azt alaposan meg kell tisztítani.

#### Ellenőrizze az olajkenő rendszert:

→ A vezetőlemezt ② kb. 20 cm távolságból irányítsa egy világos vágott felfelületre. A készülék egy perces működése után a felületen érzékelhető olajnyomoknak kell lenniük.

**A vezetőlemeznek semmilyen körülmények között nem szabad a talajjal vagy homokkal érintkeznie, mivel a lánc fokozott kopásához vezet.**

## 4. KEZELÉS



**VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

A készülék véletlen bekapcsolása vágott sebeket okozhat.

→ A készülék csatlakoztatása, beállítása vagy szállítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és a védőburkolatot ① csúsztassa rá a vezetőlemezzre ②, majd zárja le a csappantyút ③ [ábra A1].

#### A magassági ágvágó csatlakoztatása [ábra O1]:



**VESZÉLY! Áramütés!**

A csatlakozóvezeték ⑭ károsodása, ha a meghosszabbító vezeték ⑮ nincsen behelyezve a kábelrögzítőbe ⑯.

→ A használat előtt a meghosszabbító vezeték ⑮ helyezze bele a kábelrögzítőbe ⑯.

→ A csatlakoztatás során a készüléket ne a védőburkolatnál ① fogja meg.



1. A meghosszabbító vezetékét (16) egy hurokkal helyezze bele a kábelrög-zítőbe (16), és húzza meg erősen.
2. A készülék csatlakozódugóját (28) helyezze bele a meghosszabbító vezeték kapcsolóelemébe (29).
3. A meghosszabbító vezetékét (16) dugja be egy 230 V-os hálózati csatlakozóaljzatba.

#### Munkahelyzetek [ábra O5]:

A készüléket 2 munkavégzési helyzetben lehet működtetni (fent/lent). A tiszta vágási felület érdekében a vastag ágakat 2 lépésben kell levágni (hasonló ábrák).

- [Ábra O2]: Fent (vastag ágak): 1. Az ágot alulról az átmérőjének legfennebb 1/3-ig bevágni (a lánc az első ütközőnél (A) tol).
- [Ábra O3]: Fent (vastag ágak): 2. Az ágot felülről levágni (a lánc a hátsó ütközőnél húz (B)).
- [Ábra O4]: Lent: Felülről levágni (a lánc a hátsó ütközőnél húz (B)).

#### A magassági ágvágó indítása [ábra A1/O6]:



#### VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Sérülésveszély áll fenn, ha a készülék az indítógomb elengedésekor nem kapcsol ki!

→ A biztonsági berendezéseket soha ne hidalja át (pl. a bekapcsolászárr (18) és/vagy az indítógomb (19) fogantyúhoz rögzítésével).

A munka elkezdése előtt le kell ellenőrizni a következő előfeltételek teljesülését:

- Elegendő láncolaj van az olajozórendszerbe töltve (lásd 3. FELSZERELÉS).
- A lánc feszes (lásd 5. KARBANTARTÁS).

#### Elindítás:

A készülék fel van szerelve egy bekapcsolászárral (18) a véletlen bekapcsolás ellen.

1. Nyissa ki a védőburkolat (1) csappantyúját (3), és vegye le a vezetőlemezt (2).
2. A készüléket egyik kezével tartsa a teleszkópnynél, a másik kezével a fogantyúnál (20).
3. A bekapcsolászárat (18) tolja előre, majd nyomja meg az indítógombot (19).  
A készülék beindul.
4. Engedje el a bekapcsolászárat (18).

#### Leállítás:

1. Engedje el az indítógombot (19).
2. A védőburkolatot (1) csúsztassa a vezetőlemezre (2), és hajtsa le, míg a csappantyú (3) bezáródik.

#### A motoregység döntése [ábra O7]:

A magas és alacsony vágásokhoz a motoregység (5) 15°-os lépésekben 60° és -60° között dönthető.

1. Tartsa lenyomva a narancssárga gombot (17).
2. A motoregységet (5) döntse a kívánt irányba.
3. Engedje el a narancssárga gombot (17), és hagyja a motoregységet (5) bereteszelődni.

#### A teleszkópcső kihúzása [ábra O8]:

A magasan és alacsonyan végzett vágáshoz a teleszkópcsővet (4) fokozatmentesen 45 cm-ig ki lehet húzni.

1. Lazítsa meg a narancssárga csavaranyát (18).
2. A teleszkópcsővet (4) húzza ki a kívánt hosszúságra.
3. Húzza meg újra a narancssárga anyát (18).

## 5. KARBANTARTÁS

#### A magassági ágvágó tisztítása [ábra A1]:



#### VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

A készülék véletlen bekapcsolása vágott sebeket okozhat.

→ A készülék karbantartása előtt biztosítsa, hogy a hálózati csatlakozódugó ki legyen húzva, a védőburkolat (1) rá legyen csúsztatva a vezetőlemezre (2) és a csappantyú (3) be legyen záródva.



#### VESZÉLY! Áramütés!

Sérülésveszély, és a termék károsodásának kockázata.

→ Ne tisztítsa a terméket vízzel vagy vízszugárral (nagynyomású vízszugárral pedig különösen ne).

→ Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, így benzint vagy oldószereket se. Egyes vegyszerek tönkre tehetnek fontos műanyag alkatrészeket.

1. A készüléket egy nedves kendővel tisztítsa meg.
2. A szellőzőnyílásokat tisztítsa meg egy puha kefével (ne csavarhúzóval).
3. A vezetőlemezt (2) szükség esetén tisztítsa meg egy kefével.

#### A lánc cseréje [ábra M1/M2]:



#### VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Lánc okozta vágott sérülések.

→ A lánc cseréjekor viseljen védőkesztyűt.

Ha a vágás határfoka érezhetően csökken (eltompult lánc), a láncot ki kell cserélni. A csavarokhoz (21) való imbuszkulcsot a védőburkolatban (1) találja meg.

Csak az eredeti GARDENA pótláncot és vezetőlemezt (cikksz. 4048), vagy a 4049 cikkszámú pótláncot szabad használni.

1. Nyissa ki a zárószerveket (22), és vegye le a burkolatot (23).
2. A vezetőlemezt (2) vegye le a láncsal (1) együtt, és oldja le a régi láncot a vezetőlemeztől.
3. Tisztítsa meg a motoregységet (5), a vezetőlemezt (2) és a burkolatot (23). Eközben különösen vigyázni kell a házban és a burkolatban található gumitömítésekre.
4. Az új láncot a vezetőlemez (2) első ütközőjén keresztül (A) húzza fel, és közben vigyázzon a lánc haladási irányára és arra, hogy az első ütköző (A) felfelé mutasson.
5. A vezetőlemezt (2) helyezze úgy a motoregységre (5), hogy a csapok (24) át legyenek vezetve a vezetőlemezen (2), és a lánc legyen a meghajtó kisfogaskerékre helyezve.
6. Helyezze fel a burkolatot (23) (eközben figyeljen a gumitömítésekre), majd csukja be a zárószerveket (22).
7. Feszítse meg a láncot.

#### A lánc megfeszítése [ábra M3/M4]:



#### ÉGÉSVESZÉLY!

A túl feszesre húzott lánc a motor túlterheléséhez és károsodásokhoz vagy a lánc elszakadásához vezethet, míg a nem kellő feszesség miatt a lánc leugorhat a sínről. A helyesen megfeszített lánc optimális vágási tulajdonságokat biztosít, és meghosszabbítja az élettartamot. Ezért rendszeresen ellenőrizze a feszességet, mivel a lánc használatkor megnyúlhat (különösen, ha a lánc új, az első felszerelést követően kb. egy pár perc működés után, meg kell vizsgálni a lánc feszességét).

→ De a láncot ne feszítse meg közvetlenül a használat után, hanem várjon, míg az lehűl.

1. A láncot (26) a vezetőlemez közepén emelje fel a vezetőlemeztől (2). A hézagnak kb. 2 – 3 mm-nek kell lennie.
2. Az állítócsavart (27) forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, ha a lánc nem elég feszes; az állítócsavart (27) csavarja az óramutató járásával ellentétes irányba, abban az esetben, ha a lánc túl feszes.
3. A készüléket indítsa el kb. 10 másodpercre.
4. Ellenőrizze ismét a lánc feszességét, és szükség esetén korrigálja azt.

## 6. TÁROLÁS

#### Üzemen kívül helyezés [ábra A1]:

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. Tisztítsa meg a készüléket (lásd 5. KARBANTARTÁS), és a védőburkolatot (1) csúsztassa rá a védőlemeze (2), majd hajtsa rá, míg a csappantyú (3) bezáródik.
3. A készüléket tárolja egy száraz, fagymentes helyen.

## 7. HIBAELHÁRÍTÁS



### VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

A készülék véletlen bekapcsolása vágott sebeket okozhat.

→ A készülék hibájának elhárítása előtt biztosítsa, hogy a hálózati csatlakozódugó ki legyen húzva, a védőburkolat ① rá legyen csúsztatva a vezetőlemezre ② és a csappantyú ③ be legyen záródva [ábra A1].

| Probléma                           | Lehetséges oka   | Megoldása  |
|------------------------------------|--|--|
| A készülék nem indul el            | A meghosszabbító vezeték nincsen bedugva vagy megsérült. | → A meghosszabbító vezetékét dugja be, vagy adott esetben cserélje ki. |
|                                    | A lánc leblokkolt.                                       | → Hárítsa el a blokkolás okát.   |
| A készüléket nem lehet kikapcsolni | Az indítógomb beszorult.                                 | → Húzza ki a hálózati csatlakozót és lazítsa meg az indítógombot.      |
| A vágási kép nem tiszta            | A lánc tompa vagy megsérült.                             | → Cserélje ki a láncot.  |



ÚTMUTATÁS: Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végeztetni.

## 8. MŰSZAKI ADATOK

| Teleszkópos magassági ágvágó   | Egység           | Érték (cikksz. 8868) |
|--|------------------|----------------------|
| Motor teljesítményfelvétele  | W                | 720                  |
| Hálózati feszültség/<br>Hálózati frekvencia                              | V / Hz           | 230 / 50             |
| A lánc sebessége   | m/s              | 13                   |
| A vezetőlemez hossza   | cm               | 20                   |
| A lánc típusa  | px               | 90                   |
| Az olajtartály térfogata   | ml               | 100                  |
| A teleszkópnyel hossza   | cm               | 0 – 45               |
| Tömeg (kb.)  | kg               | 3,9                  |
| Hangnyomásszint $L_{pA}$ <sup>1)</sup><br>Bizonytalanság $k_{pA}$        | dB (A)           | 89<br>3,0            |
| Hangteljesítmény szint $L_{WA}$ <sup>1)</sup><br>Bizonytalanság $k_{WA}$ | dB (A)           | 102<br>3,0           |
| Kéz/kar rezgés $a_{vhw}$ <sup>2)</sup>                                   | m/s <sup>2</sup> | 1,5 ± 1,5            |

Mérési eljárás: <sup>1)</sup> DIN EN ISO 22868 <sup>2)</sup> DIN EN ISO 22867



ÚTMUTATÁS: A megadott rezgés kibocsátási értéket szabványosított vizsgálati eljárásnak megfelelő módon mértük meg, így az eredmény alkalmas elektromos szerszámok egymással történő összehasonlítására. Ez az érték a kitétség előzetes megítélésére is felhasználható. A rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata során változhat.

## 9. TARTOZÉKOK

|                                |                            |              |
|--------------------------------|----------------------------|--------------|
| GARDENA láncfűrész olaj        | A lánc kenéséhez.          | cikksz. 6006 |
| GARDENA pótlánc és vezetőlemez | Cserelánc és -vezetőlemez. | cikksz. 4048 |
| GARDENA pótlánc                | Cserelánc.                 | cikksz. 4049 |

## 10. SZERVIZ

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

## 11. ÁRTALMATLANÍTÁS

(2012/19/EU jelű IE szerint)



Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

### FONTOS!

→ Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanítását.



|    |   |                        |   |
|----|---|------------------------|---|
| de | <b>EU-Konformitätserklärung</b><br><b>Teleskop-Hochentaster</b>                       | <b>Art.-Nr.</b>        | Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.<br>Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert <sup>(1)</sup> .<br>Hinterlegte Dokumentation <sup>(2)</sup>   Benannte Stelle <sup>(3)</sup>   Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: 2015   Ulm, den 12.05.2023                                    |
| en | <b>EC Declaration of Conformity</b><br><b>Pole-mounted pruner</b>                     | <b>Art. No.</b>        | The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval.<br>Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured / guaranteed <sup>(1)</sup> .<br>Deposited Documentation <sup>(2)</sup>   Notified body <sup>(3)</sup>   Year of CE marking: 2015   Ulm, 12/05/2023   |
| fr | <b>Déclaration de conformité CE</b><br><b>Élagueuse sur perche</b>                    | <b>Référence</b>       | Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes-nes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.<br>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée / garantie <sup>(1)</sup> .<br>Documentation déposée <sup>(2)</sup>   Organisme notifié <sup>(3)</sup>   Année d'apposition du marquage CE: 2015   Fait à Ulm 12/05/2023 |
| bg | <b>ЕС-Декларация за съответствие</b><br><b>Телескопична кастрчка</b>                  | <b>№ на артикула</b>   | Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.<br>Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено / гарантирано <sup>(1)</sup> .<br>Внесени документи <sup>(2)</sup>   Нотифициран орган <sup>(3)</sup>   Година на CE маркировка: 2015   Улм, 12.05.2023г.   |
| cs | <b>EU prohlášení o shodě</b><br><b>Teleskopická vyvrtávací pilka</b>                  | <b>Č. Výrobku</b>      | Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnice EU, bezpečnost-ních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.<br>Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V, Hladina hluku: naměřená / zaručená <sup>(1)</sup> .<br>Uložená dokumentace <sup>(2)</sup>   Oznamovaný subjekt <sup>(3)</sup>   Rok označení CE: 2015   Ulm, 12.5.2023   |
| da | <b>EU-overensstemmelseserklæring</b><br><b>Teleskop-grensav til højtstående grene</b> | <b>Vare-nr.</b>        | Underskrivningen bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet / apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.<br>Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, Støjniveau: målt / garanteret <sup>(1)</sup> .<br>Deponeret dokumentation <sup>(2)</sup>   Bemyndiget organ <sup>(3)</sup>   År for CE-mærkning: 2015   Ulm, 12-05-2023  |
| el | <b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b><br><b>Τηλεσκοπικό αλυσοπίριο</b>                         | <b>Αρ. είδους</b>      | Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν πρότυπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.<br>Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος V της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο <sup>(1)</sup> .<br>Κατατεθείσα τεκμηρίωση <sup>(2)</sup>   Κοινοποιημένος οργανισμός <sup>(3)</sup>   Έτος σήμανσης CE: 2015   Ulm, 2023-05-12                |
| es | <b>Declaración de conformidad de la UE</b><br><b>Sierra de pértiga telescópica</b>    | <b>N.º de artículo</b> | El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.<br>Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado <sup>(1)</sup> .<br>Documentación depositada <sup>(2)</sup>   Organismo notificado <sup>(3)</sup>   Año de marcado CE: 2015   Ulm (Alemania), 12-05-2023         |
| et | <b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b><br><b>Teleskoop-kõrglõikur</b>                 | <b>Tootnr</b>          | Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.<br>Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 V lisa, Müratase: mõõdetud / garanteeritud <sup>(1)</sup> .<br>Talletatud dokumentatsioon <sup>(2)</sup>   CE-märgise aasta: 2015   Ulm, 2023-05-12  |
| fi | <b>EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b><br><b>Teleskoopivarrel-linen raivaussaha</b>   | <b>Tuote-numero</b>    | Allakirjittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.<br>Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu / taattu <sup>(1)</sup> .<br>Dokumentointi <sup>(2)</sup>   Ilmoitettu laitos <sup>(3)</sup>   CE-merkinnän vuosi: 2015   Ulm, 12.5.2023  |
| hr | <b>EU izjava o sukladnosti</b><br><b>Teleskopska pila</b>                             | <b>Kat. br.</b>        | Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da nize navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.<br>Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatkom V, Razina buke: izmjerena / garantirana <sup>(1)</sup> .<br>Prikupljena dokumentacija <sup>(2)</sup>   Prijavljeno tijelo <sup>(3)</sup>   Godina CE oznake: 2015   Ulm, 12.05.2023.  |
| hu | <b>EU megfeleléségi nyilatkozat</b><br><b>Teleszkópos magassági ágvágó</b>            | <b>Cikksz.</b>         | Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.<br>Megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléke szerint, Zajszint: mért / garantált <sup>(1)</sup> .<br>Benyújtott dokumentáció <sup>(2)</sup>   Bejelentett szervezet <sup>(3)</sup>   A CE-jelzés éve: 2015   Ulm, 2023-05-12  |
| it | <b>Dichiarazione di conformità UE</b><br><b>Potatore telescopico</b>                  | <b>Art. n.</b>         | Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato / i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio / degli apparecchi non concordata con noi.<br>Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato / garantito <sup>(1)</sup> .<br>Documentazione depositata <sup>(2)</sup>   Organismo notificato <sup>(3)</sup>   Anno di marcatura CE: 2015   Ulm, 2023-05-12   |
| it | <b>ES atitikties deklaracija</b><br><b>Teleskopinė aukštąjovė</b>                     | <b>Straipsnio nr.</b>  | Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniausias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.<br>Atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas <sup>(1)</sup> .<br>Pridėta dokumentacija <sup>(2)</sup>   Notifikuotji įstaiga <sup>(3)</sup>   CE žymėjimo metai: 2015   Ulm, 2023-05-12   |
| lv | <b>ES atbilstības deklarācija</b><br><b>Teleskopiskais zargriezis</b>                 | <b>Izstr. nr.</b>      | Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidūši tirgū, atbilst saskaņota(-)m ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.<br>Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, Trokšņu līmenis: mērītais / garantētais <sup>(1)</sup> .<br>Dokumentācijas atrašanās vieta: 2015   Pilnvarotā iestāde <sup>(3)</sup>   CE marķējuma gads: 2015   Ulm, 12.05.2023.   |
| nl | <b>EU-conformiteitsverklaring</b><br><b>Telescopische stokzaag</b>                    | <b>Artikel nr.</b>     | De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het / de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet / voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.<br>Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd <sup>(1)</sup> .<br>Gedeponeerde documentatie <sup>(2)</sup>   Aangemelde instantie <sup>(3)</sup>   Jaar van CE-markering: 2015   Ulm, 12-05-2023   |





|    |   |  |
|----|---|--|
| no | <b>EF-samsvarserklæring</b>   | Undertegnede bekrefter herved, som autoriseret representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke. Prosedyre for samsvarsvurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg V, Støynivå: målt / garantert <sup>(1)</sup> . Deponert dokumentasjon <sup>(2)</sup>   Kontrollorgan <sup>(3)</sup>   CE-merkingsår: 2015   Ulm, 2023-05-12   |
|    | <b>Teleskop beskjæringssaks</b>                                       | <b>Art.nr.</b>   |
| pl | <b>Deklaracja zgodności UE</b>  | Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzenia niezgodnionych z nami zmian urządzenia / n. Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik V, Poziom hałasu: zmierzony / gwarantowany <sup>(1)</sup> . Zdeponowana dokumentacja <sup>(2)</sup>   Jednostka notyfikowana <sup>(3)</sup>   Rok oznakowania CE: 2015   Ulm, 2023-05-12                                  |
|    | <b>Pilarka łańcuchowa z trzonkiem teleskopowym</b>                    | <b>Nr artykułu</b>   |
| pt | <b>Declaração CE de Conformidade</b>                                  | O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo V, Nível de ruído: medido / garantido <sup>(1)</sup> . Documentação depositada <sup>(2)</sup>   Organismo notificado <sup>(3)</sup>   Ano de marcação CE: 2015   Ulm, 12/05/2023    |
|    | <b>Serra telescópica para poda em altura</b>                          | <b>Artigo n.º</b>  |
| ro | <b>Declarație de conformitate UE</b>                                  | Semnatarul, în calitatea sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparateelor), această declarație își pierde valabilitatea. Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa V, Nivelul de zgomot: măsurat / garantat <sup>(1)</sup> . Documentație depusă <sup>(2)</sup>   Organism notificat <sup>(3)</sup>   Anul marcatului CE: 2015   Ulm, 2023-05-12 |
|    | <b>Foarfeca telescopică pentru rărirea crengilor copacilor înalți</b> | <b>Art. nr.</b>  |
| ru | <b>Декларация соответствия ЕС</b>                                     | Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение V, Уровень шума: измеренный / гарантированный <sup>(1)</sup> . Размещенная документация <sup>(2)</sup>   Надзорный орган <sup>(3)</sup>   Год маркировки CE: 2015   Ulm, 2023-05-12  |
|    | <b>Высоторез телескопический</b>                                      | <b>Арт. №</b>  |
| sk | <b>EÚ vyhlásenie o zhode</b>  | Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre daný výrobok. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, Hladina hluku: meraná / zaručená <sup>(1)</sup> . Uložená dokumentácia <sup>(2)</sup>   notifikovaný orgán <sup>(3)</sup>   rok udelenia označenia CE: 2015   Ulm, 12.05.2023   |
|    | <b>Teleskopický odvetvovač</b>  | <b>č. v.</b>   |
| sl | <b>Izjava EU o skladnosti</b>   | Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga V, Raven hrupa: izmerjena / zajamčena <sup>(1)</sup> . Deponirana dokumentacija <sup>(2)</sup>   Priglaseni organ <sup>(3)</sup>   letnica oznake CE: 2015   Ulm, 12.05.2023  |
|    | <b>Teleskopski obrezovalnik za veje</b>                               | <b>Št. izd.</b>  |
| sr | <b>EZ deklaracija o usaglašenosti</b>                                 | Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks V, Nivo buke: izmere / garantovan <sup>(1)</sup> . Predata dokumentacija <sup>(2)</sup>   Ovlašćeno telo <sup>(3)</sup>   Godina CE znaka: 2015   Ulm, 12.05.2023.   |
|    | <b>Teleskopska testera</b>  | <b>Br. stavke</b>  |
| sv | <b>EU-försäkran om överensstämmelse</b>                               | Undertecknad intygar som befulldäktig företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss. Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga vi, Bullernivå: uppmätt / garanterad <sup>(1)</sup> . Desatt dokumentation <sup>(2)</sup>   Anmätt organ <sup>(3)</sup>   År för CE-märkning: 2015   Ulm, 2023-05-12  |
|    | <b>Teleskopkivstång</b>   | <b>Artikelnr</b>   |
| sq | <b>Deklarata e konformitetit e KE-së</b>                              | Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sueden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/ janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësi/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca V, Niveli i zhurmës: i matur / i garantuar <sup>(1)</sup> . Dokumentacioni i depozituar <sup>(2)</sup>   Organi i njoftuar <sup>(3)</sup>   Viti i markimit CE: 2015   Ulm, 2023-05-12       |
|    | <b>Krasitës teleskop</b>  | <b>Nr. i artikullit</b>  |
| tr | <b>AT Uyumluluk Bildirimi</b>   | Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkilisi, aşağıda belirtilen ünitenin fabrikamızdan ayrılmış uyumlu hale getirilmiş AB yönetmeliği, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçersizliği yitirir. 2000/14/AT Madde 14 Ek V uyarınca Uyumluluk Değerlendime prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş / garantili <sup>(1)</sup> . Gönderilen Belgeler <sup>(2)</sup>   Onaylı kuruluş <sup>(3)</sup>   CE işaretli yılı: 2015   Ulm, 2023-05-12  |
|    | <b>Teleskopik High Kesici</b>   | <b>Parça No.</b>   |
| uk | <b>Декларація про відповідність ЄС</b>                                | Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджують, що на момент виходу з нашого заводу виробі, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосовним до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком V статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЄС, Рівень шуму, вимірний / гарантований <sup>(1)</sup> . Депонована документація <sup>(2)</sup>   Уповноважений орган <sup>(3)</sup>   Рік маркування CE: 2015   М. Ульм, 12.05.2023                                |
|    | <b>Телескопичний висоторіз</b>  | <b>Арт. №</b>  |

TCS 720/20

8868-xx

(1) 102 dB(A) / 105 db(A)

2006/42/EG EN ISO 12100  
2000/14/EG EN 62841-1  
2014/30/EU EN ISO 11680-1  
2011/65/EU



(2) GARDENA Technische Dokumentation  
M. Jäger  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm/Germany

(3) 0158  
DEKRA Testing and Certification GmbH  
Handwerkstraße 15  
70565 Stuttgart/Germany

**Martin Lienhard**  
Senior Vice President  
Business Unit Electric and Battery

